

IT

EN

FR

FANTIC

ENDURO / MOTARD

125

**LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE - USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION**

AVVERTENZA

Si raccomanda, dopo le prime ore di utilizzo, di controllare tutti i serraggi con particolare attenzione a:

- A Pinza freno anteriore / posteriore
- B Perni ruota
- C Corona
- D Bulloneria motore
- E Bulloneria ammortizzatore
- F Raggi ruota
- G Telaio posteriore

Il veicolo è dotato di impianto di scarico catalitico (omologato Euro4) che a motore acceso può raggiungere elevate temperature. **Evitare assolutamente il contatto con parti del corpo, indumenti, materiali infiammabili, pericolo di ustioni!**

AVVERTENZA

In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di assistenza autorizzata **FANTIC MOTOR**.

Le informazioni tecniche e specifiche per la manutenzione contenute in questa pubblicazione erano corrette al momento di andare in stampa. La **FANTIC MOTOR** si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le specifiche, i dati di progettazione e le attrezzature necessarie. Questa pubblicazione o parte di essa, non può essere né ridotta né tradotta senza la sua approvazione. La **FANTIC MOTOR** non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori ed omissioni. Tutti i diritti sono riservati.

WARNING

It is recommended, after the first hours of use, to check all the torques with particular attention to:

- A Front / Rear brake caliper
- B Wheels axle
- C Rear sprocket
- D Engine bolts
- E Rear suspension mounting nuts
- F Wheels spokes
- G Rear frame

The vehicle is equipped by catalytic exhaust (accredited Euro4) that can catch up high temperatures. **Absolutely avoid the contact with body parts, clothes inflammable materials !**

WARNING

If necessary consult a **FANTIC MOTOR** dealer.

The technical information and specifications for maintenance contained in this handbook were correct at the time of going to press. **FANTIC MOTOR** reserves the right to change the specifications, design data and necessary equipment at any time without notice. No part of this publication may be abridged or translated without the manufacturer's approval. **FANTIC MOTOR** cannot be held liable for any errors or omissions. All rights reserved.

RECOMMANDATION

Il est recommandé, après les premières heures d'utilisation, de contrôler tous les serrages en faisant très attention à :

- A Pince de frein avant / arrière
- B Axes de roue
- C Couronne
- D Boulonnerie du moteur
- E Boulonnerie de l'amortisseur
- F Rayons de roue
- G Petit châssis arrière

Le véhicule est doté d'un système d'échappement catalytique (homologué Euro4) qui avec le moteur allumé peut atteindre des températures élevées. **Éviter absolument tout contact avec des parties du corps, des vêtements, des matériaux inflammables, à cause des risques de brûlures !**

RECOMMANDATION

En cas d'interventions à effectuer sur la moto, s'adresser à la chaîne d'assistance agréée **FANTIC MOTOR**.

Les informations techniques et spécifiques pour l'entretien contenues dans ce document étaient correctes avant d'être imprimées. La Sté **FANTIC MOTOR** se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les spécifications, les données de conception et les équipements nécessaires. Ce document ou partie de celui-ci ne peut être ni réduit, ni traduit sans son approbation. La Sté **FANTIC MOTOR** décline toute responsabilité pour toute erreur ou omission. Tous les droits sont réservés.

SOMMAIRE

Avant-propos.....87

Données du Fabricant et édition87

Contenus généraux et consultation.....87

Identification.....87

Changements appliqués.....88

Symboles utilisés dans le manuel88

Règles fondamentales de sécurité.....89

Comportement et guide.....89

Habillement.....89

Accessoires.....90

Bagage.....90

Éléments principaux.....91

Commandes.....91

Tableau de bord.....93

Blocage de direction.....97

Fiche des contrôles préliminaires.....98

Normes pour le rodage.....100

Utilisation (procédures).....100

Démarrage 100

Départ.....101

Utilisation de la boîte de vitesse.....102

Arrêt.....102

Entretien.....102

Fiche d'entretien périodique.....103

Huile du moteur.....105

Pression et remplacement des pneus.....107

Embrayage108

Carburant.....109

Freins110

Suspensions.....112

Chaîne115

Filtre à air.....116

Liquide réfrigérant117

Carbureteur/commande de gaz... 118/119

Bougie119

Circuit électrique et phares.....120

Retroviseurs.....121

Nettoyage du véhicule et inactivité.....122

Caractéristiques techniques.....124

Notes.....127

Guide rapide de référence.....129

Tableau des lubrifiants-produits.....130

CHANGEMENTS APPLIQUÉS

Tout changement apporté à la véhicule, et l'enlèvement des pièces d'origine, ils peuvent compromettre la performance de la même chose, puis diminuer le niveau de la sécurité ou même le rendre illégal.

Il est conseillé de toujours suivre toutes les instructions dispositions légales et réglementations nationales et locaux concernant l'équipement du véhicule.

En particulier, les changements doivent être évités techniques pour augmenter les performances ou autrement pour modifier les caractéristiques véhicule d'origine.

Les modifications de véhicule impliquent l'annulation de la garantie et de la désintégration approbation.

Toute modification arbitraire faite, décharge FANTIC MOTOR de toute responsabilité résultant de dommages ou de blessures à la propriété, les gens ou les animaux.

L'utilisateur est personnellement responsable du choix de l'installation et de l'utilisation des accessoires.

FANTIC MOTOR recommande l'utilisation de accessoires d'origine.

SIMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

Observer scrupuleusement les avertissements précédés des symboles suivants :



Normes de sécurité importantes pour le véhicule et le conducteur.

RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

COMPORTEMENT ET CONDUITE

Ce manuel doit être consulté avant l'utilisation du véhicule.

Pour pouvoir utiliser le véhicule, il est nécessaire d'avoir toutes les conditions requises par la loi (permis de conduire, âge minimum, assurance, taxes, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.) ; sous l'effet de médicaments, d'alcool et de substances stupéfiantes ou dans un état de somnolence, le risque d'accidents pourrait augmenter considérablement.

Si le conducteur n'a pas d'expérience de conduite du moyen, il est préférable qu'il parcoure des routes peu fréquentées le temps de s'y habituer. Ne **JAMAIS** prêter le véhicule aux conducteurs inexperts et, dans tous les cas, s'assurer que la personne présente les conditions requises et nécessaires à la conduite.

En conduisant, il faut scrupuleusement respecter le code de la route.

Il est absolument interdit de faire des compétitions avec les véhicules si non sur des circuits prévus à cet effet autorisés et surveillés par un personnel réposé. Éviter la conduite tout-terrain.

Maintenir un comportement de conduite correct en évitant les brusques ou dangereuses manœuvres pour soi et pour les autres (exemple : cabrages, rester dans le sillage des véhicules qui précèdent, non-observation des limites de vitesse, etc.).

Évaluer et tenir toujours compte des conditions de la route, de la visibilité, etc.

Maintenir les deux mains sur le guidon pour une conduite sûre et garder toujours les pieds sur les pédales prévues à cet effet.

Éviter absolument de se mettre debout ou de s'étirer en conduisant.

Pendant la conduite, prêter une grande attention, en évitant de se faire distraire ou influencer par des personnes, choses, actions (ex. ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.).

Le véhicule doit toujours être maintenu en parfaite condition, en contrôlant que les niveaux de carburant, de l'huile des freins et du liquide réfrigérant soient toujours compris dans les valeurs prescrites.

N'utiliser que des lubrifiants et des carburants spécifiques pour le véhicule, du type reporté dans les tableaux correspondants.

En cas de chute, contrôler que toutes les commandes, les leviers, les tubes, les câbles, les systèmes de freinage n'aient pas été endommagés. En cas contraire, ne pas conduire le véhicule mais le faire transporter de manière adéquate (en respectant les normes de sécurité et légales) chez un Concessionnaire Agréé **FANTIC MOTOR**.



Il est strictement interdit de modifier la position, l'inclinaison ou la couleur de : plaque d'immatriculation, indicateurs de direction, dispositifs d'éclairage et avertisseurs sonores et éviter toute modification technique dans le but d'augmenter les prestations ou dans tous les cas toute altération des caractéristiques originales du véhicule.

Ces modifications comportent l'annulation de la garantie et risquent de compromettre les prestations de celui-ci, et donc de diminuer le niveau de sécurité voire même de le rendre illégal et sujet à des sanctions pénales.

Il est conseillé d'observer toutes les dispositions de loi et les réglementations nationales et locales en matière d'équipement du véhicule.

HABILLEMENT

Avant de se mettre en route, mettre et attacher toujours et correctement le casque.

Le casque doit être :

- homologué ;
- intact ;
- aux dimensions correctes ;
- avec la visière en parfait état et propre.

Porter des vêtements de protection adhérents, sans accessoires qui pendent (par ex. cravates, ceintures, cordons, foulards, etc.) qui pourraient se prendre et créer des problèmes de conduite du véhicule.

Est conseillé un habillement de préférence clair et/ou réfléchissant de manière à être mieux vu et pour avoir une meilleure protection en cas de chute.

Les objets pointus sont potentiellement dangereux en cas de chute, par exemple :

- clés ;
- stylos ;
- boîtes en verre, etc.

Toutes ces recommandations valent aussi pour le passager.

ACCESSOIRES

FANTIC MOTOR conseille l'utilisation d'accessoires d'origine disponibles auprès des Concessionnaires Agréés.

Si les accessoires installés ne sont pas d'origine, l'utilisateur est le seul responsable de son choix et de la correcte installation.

L'accessoire ne doit absolument pas :

- limiter la course des suspensions ;
- couvrir, en partie ou totalement, les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ;
- limiter l'utilisation de la direction et les commandes (freins, accélérateur, etc.) ;
- réduire l'angle de direction ;
- empêcher l'inclinaison du véhicule dans un virage.

Tout carénage et pare-brise de grandes dimensions, montés sur le véhicule, risquent de réduire la stabilité du véhicule. Exceptés les spécifiques accessoires **FANTIC MOTOR**, ne pas installer ni apporter de modifications aux appareils électriques : cela pourrait entraîner une dangereuse coupure de courant nécessaire au fonctionnement des dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

BAGAGE

L'ajout de bagage chargé sur le véhicule peut compromettre la conduite, il est conseillé de le maintenir si possible sur le barycentre du véhicule de manière à ce que le poids soit bien distribué.

Veiller à bien fixer la charge au véhicule (ne la fixer en aucun cas au guidon, aux fourches ni au garde-boue avant).

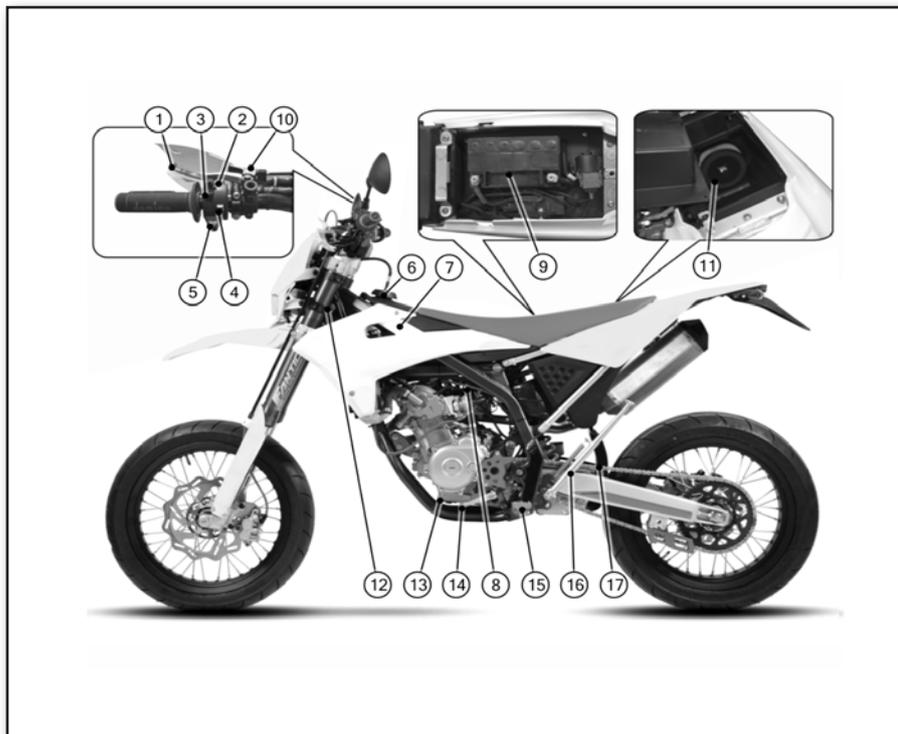
La charge ainsi fixée compromet, en cas de virages, la réponse du véhicule, en diminuant la stabilité et la maniabilité de celui-ci.

Ne pas charger excessivement le véhicule, une surcharge compromet en effet la stabilité et la maniabilité.

Faire attention à ce que le bagage ne déborde pas excessivement et contrôler qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

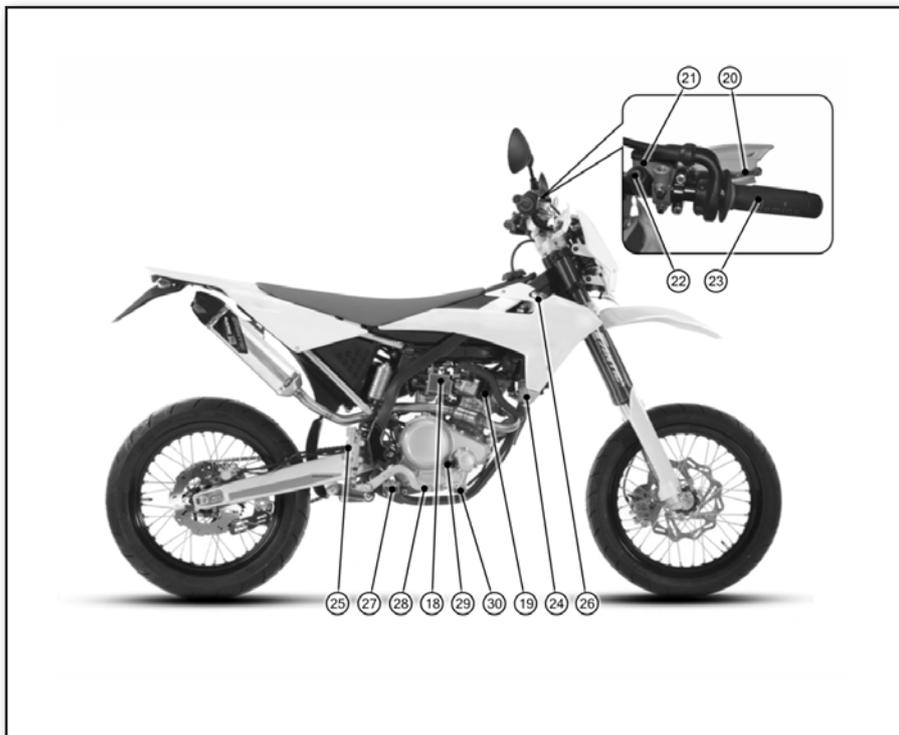
ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

COMMANDES



Légende

Pos.	Description
1	Bouton d'avertissement sonore
2	Interrupteur d'arrêt du moteur
3	Déviateur des lumières
4	Bouton d'avertissement sonore
5	Interrupteur des indicateurs de direction
6	Bouchon du réservoir de carburant
7	Réservoir de carburant
8	Vis de réglage pour régime minimum des tours du moteur
9	Batterie
10	Dispositif de démarrage à froid
11	Filtre à air
12	Blocage de direction
13	Bougie
14	Bouchon de vidange de l'huile de la boîte de vitesse
15	Appui-pieds gauche du pilote
16	Béquille latérale
17	Chaîne de transmission



Légende

Pos.	Description
18	Robinet du carburant (FUEL)
19	Bougie
20	Levier de commande du frein avant
21	Réservoir de liquide du frein avant
22	Bouton de démarrage électrique
23	Poignée de l'accélérateur
24	Radiateur du liquide réfrigérant
25	Pompe du frein arrière
26	Bouchon du radiateur
27	Appui-pieds droit du pilote
28	Pédale de commande du frein arrière
29	Bouchon du niveau d'huile de la boîte de vitesse
30	Bouchon du filtre à huile

TABLEAU DE BORD fonctions

Compteur de vitesse

- Plage d'affichage: 0-360 km/h (0-225 MPH).
- Unité d'affichage: km/h o MPH

Indicateurs lumineux

- Feux de route (Bleu) 
- Flèches de direction (Vert) 
- Lumière neutre (Vert) **N** 

Odomètre

- Display range: 0-99.999 km (miglia), reset automatico dopo 99.999 km (miglia)
- Display unit: 1 km (miglia)

Tripmeter

- Plage d'affichage: 0 à 999,9 km (mile), réarmement automatique après 999,9 kilomètres (miles)
- Unité d'affichage: 0,1 kilomètres (mile)

Bouton SELECT

- En appuyant sur le bouton SELECT à partir de l'écran principal, changer l'information affichée entre le mode 12/24 heures, l'archive du compteur de vitesse, chronomètre et records MAX

- Horloge : Mode 12/24 heures
- Chronomètre : Temps de Voyage de la distance réglée
- Vitesse Log : registrar de la vitesse moyenne et la vitesse maximale

Niveau de la batterie d'outils

- Plage d'affichage: 4 niveaux.

Bouton ADJUST

- En appuyant sur le bouton de sélection à partir de l'écran principal, changer l'information affichée entre odomètre, voyage A / B, compteur total et compteur horaire A / B
- Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes dans l'écran de voyage A / B pour réinitialiser ce compteur.
- Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes dans l'écran de compteur d'heures A / B pour réinitialiser ce compteur.

Remplacement de la batterie

Lorsque le niveau de la batterie est faible, procédez au remplacement comme indiqué ci-dessous.

1. Retirer l'instrument du support en dévissant les deux vis de support (A).
2. Retirez le capuchon de la batterie (B) en le dévissant avec une pièce de monnaie ou un tournevis à tête plate.
3. Procéder au remplacement de la batterie (C mod.2032) et fermer le bouchon en prenant soin de réinsérer le joint (D) dans son logement. Puis réassemblez l'instrument.



TABLEAU DE BORD fonctions Instructions de bouton Adjust



- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** de l'écran principal, vous pouvez changer la fonction de l'indicateur de vitesse a trip.
- Une fois que vous atteignez l'écran de déclenchement en appuyant sur le bouton **“Adjust”** vous pouvez changer l'écran de Trip A à Trip B.
- Si vous êtes sur Trip A en appuyant sur le bouton **“Adjust”** pendant 3 secondes, il y aura remise à zéro du Trip A.



- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** pour changer l'écran de Trip A à trip B.
- Si vous êtes sur Trip B en appuyant sur le bouton **“Adjust”** pendant 3 secondes, il y aura remise à zéro du Trip B.



- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** pour changer de le Trip B à l'écran du compteur d'heures total.



- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** pour changer du compteur d'heures total à l'écran du compteur d'heures A.

- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** pendant 3 secondes sera la réinitialisation compteur d'heures A



- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** pour changer du compteur d'heures A a compteur d'heures B

- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** pendant 3 secondes sera la réinitialisation compteur d'heures B



- PEn appuyant sur le bouton **“Adjust”** pour changer du compteur d'heures A a l'écran principal.

Instructions de bouton Select



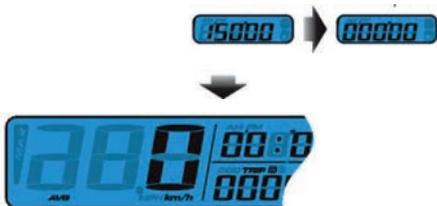
- En appuyant sur le bouton **“Select”** pendant 3 secondes à partir de l'écran principal, vous pouvez choisir la fonction 12/24 heures.



REMARQUE Si vous avez sélectionné le mode 24 heures les AM/PM symboles ne seront pas apparaître.



- En appuyant sur le bouton **“Select”** de l'écran principal passe de la fonction horloge à la fonction chronomètre.
- En appuyant sur le bouton **“Select”** pendant 3 secondes, il y aura la réinitialisation du chronomètre.



- En appuyant sur la bouton **“Select”** va passer de la fonction chronomètre à la fonction du capteur de vitesse.
- En appuyant sur la bouton **“Select”** pendant 3 secondes, il y aura la réinitialisation capteur de vitesse.



REMARQUE vitesse moyenne et la vitesse maximale seront affichés en rotation avec un intervalle de 3 secondes.



- En appuyant sur le bouton **“Select”** passer de l'écran du compteur de vitesse à l'écran principal.

Instructions du bouton Adjust + Select X 3

Réglage de la circonférence des pneus



En appuyant sur le bouton **“Adjust + Select X 3”** de l'écran principal accéder aux réglage du cercle et le point de détection du pneu (pour définir les différentes tailles de pneus).



- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** va entrer dans le menu de configuration sous la circonférence du pneu.



- Appuyez sur le bouton **“Adjust”** pour passer au chiffre que vous voulez changer. Dans cet exemple, la circonférence du pneu est 1.300mm

REMARQUE La circonférence des pneus arrière doit être réglée sur les valeurs 2090mm et 9 impulsions pour les modèles Motard et 2290mm et 9 impulsions pour les modèles Enduro.

Les chiffres doivent être réglés de gauche à droite.



- Dans cet exemple, le cercle a été changé de 300mm à 1.300mm
- En appuyant sur la bouton **“Select”** le changement sera sauvé.
- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** trois fois, vous passerez au sous-menu pour le point de réglage de détection des pneus

Réglage du point de détection de pneumatiques



- Appuyez sur le bouton **“Select”** pour changer le chiffre en saisissant la valeur 9

REMARQUE: la plage dans laquelle il est possible de modifier le point de détection est de 1 à 9.



- Appuyez sur le bouton **“Adjust”** vous permet de revenir en arrière au menu conférence en point de la détection de pneumatiques

Réglage de l'horloge



- Pour passer du menu de vitesse au menu de l'horloge, appuyez sur le bouton **“Adjust”**.



- Appuyez sur le bouton **“Select”** pour accéder au sous-menu de réglage de l'horloge.



- Appuyez sur le bouton **“Select”** pour régler la durée souhaitée. Dans cet exemple, le temps de régler est celle de 14h00..

REMARQUE Plage de réglage de las heures: 0-24 H.

REMARQUE Séquence de réglage: Heures> dizaines minutes> minutes simples.



- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** va sauter au menu de réglage des minutes



- Appuyez sur la touche **“Select”** pour régler les minutes désirées. Dans cet exemple, le temps à régler est celle du 14:05

REMARQUE la plage de réglage des minutes: 0-59 minutes.



- Maintenant, le temps a changé 14h00 à 14:05
- En appuyant sur le bouton **“Adjust”** vous retournez à la page de l'horloge (réglage de l'horloge).



- Appuyez sur le bouton **“Select”** pour passer du menu Clock à menu Test (configuration de la distance au chronomètre)



- Appuyez sur le bouton **“Adjust”** pour accéder au réglage de la distance d'essai de temps. Dans cet exemple, la distance sera changée 300-350.



- Appuyez sur le bouton **“Adjust”** pour revenir au menu de réglage de l'horloge
- Appuyez sur le bouton **“Select”** pour enregistrer les modifications

REMARQUE Gamme de réglage de distance: de 100 m à 2000 m.



- à partir de la page chronomètre pour revenir au menu principal, appuyez et maintenez le bouton **“Adjust”** pendant 3 secondes.



BLOPAGE DE DIRECTION

Lorsque le véhicule est en marche, il ne faut jamais laisser la clé insérée dans la serrure du blocage de direction.

Pour bloquer la direction, mettre le véhicule sur la béquille et tourner le guidon complètement vers la droite.

Tourner le couvercle de protection.



Insérer la clé dans la serrure, la tourner dans le contraire des aiguilles d'une montre et appuyer dessus. Relâcher la clé et l'extraire.



La clé n'est pas fournie.



FICHE DES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Composant	Contrôle
Frein à disque, avant et arrière.	régularité du freinage (sans accrocs ni dérapages) lors de l'actionnement et de la relâche
	correcte course à vide et bon glissement du levier de commande du frein, avant et arrière
	niveau du liquide des freins dans le réservoir, avant et arrière
	éventuelles pertes le long du circuit freinant (réservoir du liquide des freins, tuyau du frein, pince du frein), avant et arrière
	usure des pastilles du frein, avant et arrière
Commande accélérateur	la rotation de la poignée et l'accélération du moteur doivent être douces, continues et régulières
Huile du moteur	niveau correct (voir tableau correspondant - chap. ENTRETIEN)
Roues et pneus	pression des pneus (voir tableau correspondant - chap. ENTRETIEN)
	usure de la bande de roulement des pneus
	conditions générales des pneus et des roues
	retrait des corps étrangers de la bande de roulement
	présence d'éventuels dommages
Embrayage	régularité de fonctionnement (sans rampage, accrocs ni dérapages) lors de l'actionnement et de la relâche
	correcte course à vide et bon glissement du levier de commande de l'embrayage
Direction	rotation complète, homogène, fluide
	absence de jeu
Béquille	rotation complète, homogène, fluide
	absence de jeu de l'axe du point d'appui
	correct retour de la béquille en position de repos
	les ressorts doivent maintenir la béquille en position de repos sans présence de jeu
Interrupteur d'arrêt du moteur	correct fonctionnement
Système de refroidissement	contrôler le niveau du liquide

Composant	Contrôle
Interrupteur de démarrage	Correct fonctionnement
Chaîne de transmission	jeu
	usure de la chaîne, du pignon et de la couronne
	nettoyage et lubrification
Réservoir de carburant	libre rotation du levier du robinet carburant dans toutes les positions
	positionnement du levier du robinet carburant sur "ON"
	niveau du carburant
	fermeture du bouchon du carburant
	éventuelles pertes le long du circuit du carburant (réservoir carburant, tuyaux carburant)
Tableau de bord	configuration des fonctions du tableau de bord (si prévues)
	éclairage
	fonctionnement général
	voyant des indicateurs de direction
	voyant feu de route
	voyant de vitesse au point mort
Dispositifs sonores et visuels	avertisseur sonore
	phares avant et arrière
	stop
	indicateurs de direction
Batterie	Niveau de charge

NORMES DE RODAGE

Les premières fois que le véhicule est utilisé, effectuer une période de rodage, fondamentale pour le correct fonctionnement et la durée du moteur.

Durant cette période, il est nécessaire de suivre des règles bien définies afin de préparer les composants du moteur et du véhicule aux successives prestations maximales (post rodage).

Les conseils suivants sont indicatifs et veulent aider l'utilisateur à effectuer un bon rodage ; le non respect peut ne pas comporter de dommages immédiats, mais conditionner de manière négative le successif rendement du moteur et des composants du véhicule en général.

SOLLICITATIONS

Il est important de solliciter les composants du moteur et du véhicule de manière appropriée.

Il est tout aussi important de ne pas excéder ni de ne pas en faire assez lors de la sollicitation, dans les deux cas le moteur et les composants du véhicule en ressentiraient

TRAJETS

Lorsque sont parcourues des routes de montagne, faire attention à ne pas forcer le moteur, les freins et les suspensions. Il est préférable de parcourir des routes avec des virages et des routes modérément collineuses où le moteur, les freins et les suspensions alternent des périodes de sollicitation à des périodes de sollicitation réduite voire même nulle.

VITESSE

Variation graduellement la vitesse (sans accélérations subites ni complètes).

L'accélération complète est permise, mais NE PAS parcourir de longs trajets avec la poignée de accélérateur complètement tournée (plein régime).

FREINAGES

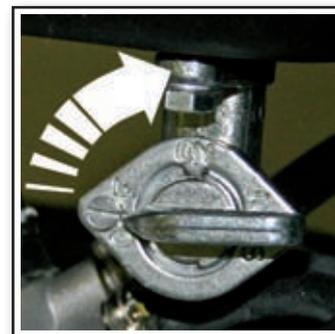
Les pastilles des freins au moment de l'achat sont neuves : la surface de friction ne frotte initialement pas sur les disques et pour être complètement opérationnelle, elle doit être rodée de manière à ce que (durant le freinage) elle soit parfaitement adhérente au disque. Le rodage nécessite d'environ 200 km (125 mi) de parcours urbain.

Durant cette période, prévoir des espaces de freinage plus longs et agir sur le levier du frein avec plus d'intensité. Éviter les freinages brusques et prolongés.

Durant les premiers 1000 km (625mi) contrôler les éventuelles opérations d'entretien prévues pour ce kilométrage.

UTILISATION

DÉMARRAGE



Après avoir contrôlé qu'à l'intérieur du réservoir il y ait du carburant, ouvrir le robinet du carburant présent sur le réservoir.

Débloquer le blocage de direction éventuellement enclenché en suivant les indications fournies dans le chapitre correspondant et tourner la clé de mise en marche dans le sens des aiguilles d'une montre.



ATTENTION : Ne pas oublier, avant de tourner la clé, de mettre le bouton déviateur des lumières en position de croisement, de manière à réduire le plus possible la consommation de la batterie. La moto est dotée de deux systèmes pour l'allumage : avec bouton de démarrage électrique et pédale kickstarter.

DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

Tirer sur le levier d'embrayage et appuyer sur le bouton de démarrage situé à côté de la commande de gaz sans tourner la poignée du gaz.



DÉMARRAGE DE LA PÉDALE KICKSTARTER

Positionner la pédale de commande de la boîte de vitesse au point mort et agir énergiquement avec le pied sur la pédale de démarrage tout en tournant avec modération la poignée de l'accélérateur.

Si le démarrage est effectué à moteur froid, consulter le paragraphe suivant. Ne pas maintenir enfoncée et éviter d'agir sur la pédale de démarrage lorsque le moteur est en marche.

DÉMARRAGE À FROID

Sur le véhicule est présent un dispositif de démarrage à froid commandé par un levier situé sur le levier d'embrayage à la gauche du guidon.



Pour le démarrage, déplacer le levier vers l'extérieur, mettre en marche le véhicule, attendre quelques instants avec le levier actionné afin que le moteur atteigne la température de fonctionnement et replacer le levier dans sa position initiale.



L'enclenchement prolongé du dispositif de démarrage à froid (avec moteur en marche) peut compromettre le fonctionnement et les prestations du moteur.

DÉPART

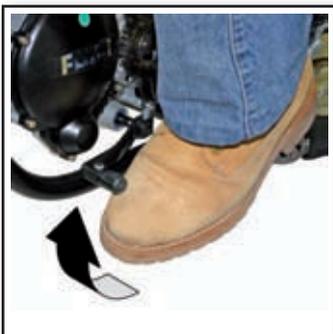
Après avoir fait chauffer le moteur, actionner le levier d'embrayage et passer la 1ère vitesse (pédale de la boîte de vitesse vers le bas, le voyant (N) situé sur le tableau de bord s'éteindra).



Relâcher graduellement l'embrayage tout en accélérant modérément.

UTILISATION DE LA BOÎTE DE VITESSE

Pour changer les vitesses, relâcher la poignée de l'accélérateur, actionner le levier d'embrayage et soulever la pédale de la boîte de vitesse vers le haut pour passer aux vitesses supérieures ou bien pousser vers le bas pour passer aux vitesses inférieures. Au début, lorsque l'on n'a pas d'expérience avec la conduite du véhicule, il est préférable de familiariser avec les commandes et leurs fonctions.



ARRÊT DU MOTEUR



Ne pas intervenir sur l'interrupteur d'arrêt lorsque le véhicule est en marche (ceci provoquerait un arrêt MOMENTANÉ du moteur et un redémarrage successif lorsque l'interrupteur est relâché ; ceci peut endommager le moteur et surtout causer la perte de contrôle du véhicule).

Pour éteindre le moteur, arrêter le véhicule et positionner le levier de commande de la boîte de vitesse au point mort. Uniquement après cette opération, appuyer sur l'interrupteur d'arrêt du moteur et maintenir enfoncé jusqu'à l'arrêt DÉFINITIF du moteur. Ne pas oublier de tourner la clé présente sur le tableau de bord dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **Si l'on oublie la clé tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau de charge de la batterie diminuera jusqu'à s'épuiser et il faudra la remplacer.**



Positionner le véhicule sur la béquille latérale après être descendu du côté gauche et si nécessaire enclencher le blocage de direction, voir page 97 paragraphe BLOCAGE DE DIRECTION.

ENTRETIEN

AVANT-PROPOS

Avant de procéder à toute intervention d'entretien ou d'inspection du véhicule, éteindre le moteur et attendre que le moteur et le système d'échappement aient refroidis afin d'éviter le risque de brûlures.

Certains composants du véhicule sont nocifs voire même toxiques, par conséquent les manipuler avec beaucoup d'attention.

Contrôler les normes suivantes :

- le lieu où s'effectueront les interventions présente une ventilation adéquate et renouvellement de l'air du local suffisant
- la zone où s'effectueront les opérations ne doit pas être poussiéreuse, sale ou encombré d'autres composants étrangers au véhicule
- les instruments et les outils doivent être appropriés au type d'entretien à effectuer
- se procurer un habillement adéquat (salopette de travail), des gants de travail, des gants en latex, des lunettes de protection (ou masque) à porter durant les opérations d'entretien qui le prévoient
- se procurer des pièces détachées d'origine ou les liquides nécessaires à l'entretien (type de pastilles des freins, huile pour la boîte de vitesse, liquide des freins, liquide réfrigérant)

Si non expressément décrit, pour remonter les groupes qui ont été démontés, il suffit de procéder de manière inverse aux opérations de démontage. En général, les opérations d'entretien ordinaire peuvent être effectués par l'utilisateur même si parfois elles nécessitent d'équipement spécifique et d'une

préparation technique. Si l'on ne dispose pas de tous les instruments nécessaires à l'opération, il est déconseillé de procéder par tentatives.

Au cas où serait nécessaire une intervention d'assistance ou une consultation technique, s'adresser à un **Concessionnaire FANTIC MOTOR**. Si l'utilisateur n'est pas intéressé à effectuer tout seul les interventions d'entretien ordinaire, s'adresser à un **Concessionnaire FANTIC MOTOR**.

Dans ce cas l'utilisateur est chargé d'informer le Concessionnaire des éventuels entretiens effectués, de manière à ce que ceux-ci ne soient pas inutilement répétés.

FICHE D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

INTERVENTIONS À LA CHARGE DU Concessionnaire (QUI PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR L'USAGER).

La société décline toute responsabilité, civile et pénale, pour les dommages au véhicule, aux personnes et aux choses dus à des interventions d'entretien effectuées par l'utilisateur.

Légende

- ① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier si nécessaire ;
- ② = nettoyer ;
- ③ = remplacer ;
- ④ = régler.

NOTE : Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 3000 km(1800 mi) o 12 mois	Tous les 6000 km(3500 mi) o 12 mois
Bougie	①	①	③
Jeu de l'embrayage	④	④	-
Installation des lumières	①	①	-
Régime minimum de tours du moteur	④	④	-
Roues/pneus et pression de gonflage	tous les mois: ③		
Tension et lubrification de la chaîne de transmission	tous les 500 km (312 mi): ①		
Usure des pastilles du frein avant et arrière	tous les 2000 km (1250 mi): ①		
Serrage de la boulonnerie	①	①	-
Liquide réfrigérant	tous les 2000 km (1250 mi): ①		

INTERVENTIONS À LA CHARGE DU Concessionnaire.

La société décline toute responsabilité, civile et pénale, pour les dommages au véhicule, aux personnes et aux choses dus à des interventions d'entretien effectuées par l'utilisateur.

Légende

- ❶ = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier si nécessaire ;
- ❷ = nettoyer ;
- ❸ = remplacer ;
- ❹ = régler.

NOTE : Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

Composants	Fin de rodage [1000 km (625mi)]	Tous les 3000 km (1800 mi) o 12 mois	Tous les 6000 km (3500 mi) o 24 mois
Amortisseur arrière	-	-	❶
Carburateur	❷	❷	❷
Câbles de transmission et commandes	❶	❶	-
Centrage des roues	-	❶	-
Coussinets du manchon de direction et jeu de la direction	❶	❶	-
Coussinets des roues	-	❶	-
Disques du frein	❶	❶	-
Filtre à air	❸	❸	❸
Filtre à carburant supplémentaire	après les premiers 1000 km (625mi): ❸ tous les 6000 km (3750 mi): ❸		
Fonctionnement général du véhicule	❶	❶	-
Systèmes freinants	❶	❶	-
Système de refroidissement	❶	❶	-
Liquide des freins	tous les 2 ans : ❸		
Jeu des vannes	❶	❶	-
Pot d'échappement/silencieux d'échappement	-	-	-
Huile du moteur et filtre à huile	❸	❸	-
Huile de la fourche et joint étanche à l'huile	tous les 12000 km (7500 mi): ❸		
Roues/pneus et pression de gonflage	❶	❶	-
Serrage de la boulonnerie	❶	❶	-
Transmission finale (chaîne, couronne du pignon)	-	❶	-
Tuyau du carburant	-	❶	tous les 4 ans : ❸
Usure de l'embrayage	❶	❶	-

HUILE DU MOTEUR



FAIRE ATTENTION AUX INDICATIONS SUIVANTES !

Après les premiers 500 km/312, vidanger l'huile du moteur. Pour les vidanges successives, respecter les indications reportées dans le tableau des lubrifiants page 159, en utilisant les lubrifiants conseillés.

L'huile de la boîte de vitesse est :

- nocive pour la santé, si respirée, avalée et si elle entre en contact avec la peau elle peut causer de graves conséquences ;
- irritante pour la peau ;
- nuisible pour l'environnement.

Éviter :

- le contact avec la peau ;
- l'inhalation des vapeurs ;
- l'ingestion ;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement ;
- l'exposition à l'air.

En cas d'ingestion, **NE PAS** provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus.

En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du sa-

von. Se changer et laver le plus rapidement possible et de manière spécifique les vêtements sales.

Si sans intention, de l'huile de la boîte de vitesse est renversée par terre ou dans d'autres zones, nettoyer et laver la zone intéressée.

Il est recommandé de toujours utiliser des gants en latex durant les opérations d'entretien afin de protéger les mains.

Toutes les fois qu'est effectuée une opération de ravitaillement, fermer soigneusement le bouchon de l'huile de la boîte de vitesse.

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPERSER L'HUILE DANS L'ENVIRONNEMENT.

L'huile de la boîte de vitesse utilisée doit être amenée, dans un récipient scellé, à la station de service la plus proche ou auprès d'un centre de récolte des huiles usées où le personnel pourvoira à l'élimination.

CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DE LA BOÎTE DE VITESSE

Pour effectuer cette opération, il est conseillé d'utiliser une paire de gants.

NOTE : ne pas effectuer le contrôle avec la moto posée sur la béquille latérale.

Positionner le véhicule sur une surface plane.

NOTE : positionner le véhicule sur un support adapté et vérifier que le véhicule soit bien droit.

Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre.

Contrôler le niveau d'huile du moteur ; le niveau devrait se trouver entre le niveau min. "a" et le niveau max. "b".

Si le niveau est au-dessous du niveau min., remplir avec l'huile moteur recommandée jusqu'à atteindre le niveau correct.

NOTE : avant de contrôler le niveau d'huile du moteur, attendre quelques minutes que toute l'huile se soit déposée. Ne pas visser le bouchon de remplissage de l'huile du moteur (jauge à huile) "1" en phase de contrôle du niveau d'huile.



ATTENTION :

- l'huile du moteur lubrifie également l'embrayage ; une huile erronée ou l'emploi d'additifs chimiques peut causer le patinage de l'embrayage. Il est donc recommandé de n'ajouter aucun additif chimique, et de n'utiliser aucune huile moteur ayant un degré "CD" "C" ou supérieur ou ayant l'étiquette "ENERGY CONSERVING II" "d".

- Ne faire pénétrer aucun corps étranger dans le carter.

Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre.

Contrôler de nouveau le niveau d'huile du moteur.

NOTE : avant de contrôler le niveau d'huile du moteur, attendre quelques minutes que toute l'huile se soit déposée.

REPLACEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR

Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre.

Placer un récipient sous le boulon de vidange de l'huile.

Retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur (jauge "1", le bouchon de vidange de l'huile moteur "2", le joint torique "3", le ressort "4" et le petit filtre à huile du moteur.

Vidanger complètement le carter de l'huile moteur.



S'il est nécessaire de remplacer également le filtre à huile, suivre la procédure suivante :

retirer le couvercle de l'élément filtre huile "1" et l'élément filtre huile "2". Installer un nouveau joint torique "3" et monter le nouvel élément filtre huile et le couvercle de l'élément filtre huile. Contrôler le petit filtre à huile du moteur : le nettoyer s'il n'est pas parfaitement propre.

Remonter le ressort, le nouveau joint torique et le bouchon de vidange de l'huile.

Remplir le carter (avec la quantité d'huile moteur conseillée).

QUANTITÉ D'HUILE MOTEUR

Quantité totale : 1,15L (1,22 US qt) (1,01 Imp. qt)

Sans remplacement de l'élément filtre à huile : 0,95L (1,00 US qt) (0,84 Imp. qt)

Avec remplacement de l'élément filtre à huile : 1,00L (1,06 US qt) (0,88 Imp. qt).

Remettre le bouchon du goulot de remplissage d'huile moteur.

Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre.

Contrôler le moteur (absence de fuites d'huile). Pour le niveau d'huile moteur, se référer à "CONTRÔLE DU NIVEAU".

Contrôler également la pression de l'huile du moteur.

PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUS

SPÉCIFICATIONS

La marque, le type et les dimensions des pneus spécifiques pour ce véhicule sont indiqués page 124 (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

PRESSION DES PNEUS

Pour les valeurs de pression des pneus consulter page 124 (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

La juste pression des pneus permet au véhicule d'avoir une condition optimale de :

- meilleur confort de marche ;
- meilleure manœuvrabilité ;
- durée prolongée de la bande de roulement ;
- meilleure étanchéité de route.

L'insuffisante pression des pneus se traduit en :

- consommation non uniforme ;
- manœuvrabilité inférieure et tenue de route ;
- consommation de carburant supérieure ;
- possibilité d'affaissement (cause l'augmentation de la température de fonctionnement).

L'excessive pression des pneus amène à :

- une consommation non uniforme ;
- une manœuvrabilité inférieure et tenue de route ;
- confort de conduite compromis.

CONTRÔLES

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE), au paragraphe :

- Pneus ;
- Pression des pneus ;
- Roues/Pneus.

Contrôler la consommation et la pression des pneus (à température ambiante), avant et après chaque long voyage et comme décrit dans les CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

NOTE : Pour la température ambiante du pneu, le moyen doit être à l'arrêt depuis au moins trois heures ou avoir parcouru pendant cette période de temps une distance inférieure ou égale à 2 km (1 mi).

Pour contrôler la pression après avoir parcouru beaucoup de kilomètres, ne pas oublier que les valeurs correspondantes sont supérieures à 30-40 kPa (0,3-0,4 bar) par rapport à celles relevées à température ambiante. Ceci est normal, ne pas gonfler les pneus pour atteindre les valeurs indiquées (valables pour température ambiante), la pression des pneus s'avèrerait insuffisante.

NOTE : Si possible utiliser le même manomètre pour le contrôle de la pression. De cette manière, le risque de valeurs erronées causées par la variabilité entre différents manomètres n'existe pas. Si il y a perte de pression, contrôler attentivement l'enveloppe du pneu et repérer d'où arrive la perte d'air.

À chaque contrôle de la pression, contrôler:

- endommagements, usure, objets étrangers encastrés dans la bande de roulement.

Contrôler très attentivement que :

- la bande de roulement ou le côté du pneu ne présente pas de regonflements. Si présents, faire remplacer le pneu.
- le côté de l'enveloppe du pneu ne présente pas ni coupures, ni fissures, ni craquelures.

Si présentes ou si la ceinture de tissu devient visible, faire remplacer le pneu.

- la bande de roulement ne soit pas excessivement usée.

NOTE : Certains types de pneus ont des indications d'usure ; il en existe de différents types. Consulter le revendeur, celui-ci fournira les indications et les modalités de contrôle de l'usure.

PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT

La hauteur minimale de la bande de roulement ne doit jamais être inférieure à 1 mm (0,03 in) et en aucun cas inférieure à celle prescrite par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé.



ATTENTION :

Si le pneu est usé, ou si un éventuel trou dans la zone de la bande de roulement a des dimensions supérieures à 5 mm, il doit être remplacé.

VIDANGE

Lors du remplacement du pneu, respecter le type et le modèle indiqués par la maison. L'utilisation de pneus différents de ceux indiqués peut compromettre la maniabilité du véhicule avec risque d'accidents et de lésions graves voire même mortelles.

Le remplacement, la réparation, l'entretien sont très importants et doivent être effectués avec des outils appropriés et avec l'expérience nécessaire.

Pour cette raison, il est conseillé de s'adresser à un Concessionnaire **FANTIC MOTOR** ou à un revendeur de pneus spécialisé pour l'exécution des précédentes opérations.

PRÉCAUTIONS

Avec une haute vitesse, les vannes de pression des pneus tendent à s'ouvrir (à cause de la force centrifuge générée par la rotation de la roue). Les capuchons des vannes de pression présents et fermés de manière correcte empêchent la subite chute de pression des pneus.

Contrôler que les vannes de pression soient toujours munies de capuchons.

Les pneus neufs sont recouverts d'une patine glissante qui disparaît après les premiers kilomètres, conduire avec précaution durant cette période.

Ne pas graisser avec un liquide non adéquat aux pneus et ne pas les laver avec de l'essence ou autre diluant.

Si les pneus sont vieux, même si pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir une tenue de route. Dans ce cas, il faut les remplacer.

Afin d'éviter de rayer ou d'endommager les jantes et les étaux, faire très attention durant la phase de montage/démontage des pneus.

EMBRAYAGE

PRÉCAUTIONS

L'embrayage doit être réglé :

- avec le levier de l'embrayage actionné et la vitesse enclenchée, le véhicule a tendance à avancer (dans ce cas l'embrayage ne se décolle pas) ;
- au départ ou durant la marche, lorsque est relâché le levier d'embrayage, le moteur augmente le nombre de tours de manière excessive et retarde le transfert du moteur à la roue arrière (l'embrayage est pointé et par conséquent glisse).

Le réglage s'effectue moyennant la vis de réglage (1) présente sur le raccord présent sur le guidon du levier d'embrayage.

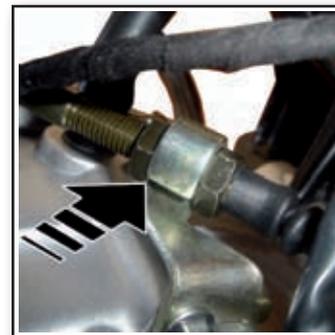
RÉGLAGE

Ce modèle est doté de deux dispositifs de réglage pour la longueur du câble de la friction.



Contrôler périodiquement le correct réglage du câble de l'embrayage, en veillant à ce que la course à vide du levier de commande soit de 3÷4 mm.

Si la mesure n'a pas été respectée, agir sur le réglage du levier de commande (1) ou bien à travers le réglage situé sur le carter du moteur.



CONTRÔLE

Mettre en marche le moteur, voir page 100 (DÉMARRAGE). Tirer complètement le levier de l'embrayage et passer la première vitesse. Relâcher le levier de l'embrayage et en même temps accélérer modérément.

Contrôler que :

- lorsque le levier d'embrayage est relâché, le véhicule a un départ fluide sans que ne se présentent les problèmes précédemment énumérés, voir "PRÉCAUTIONS".

Afin d'éviter que le câble de l'embrayage ne se corode et s'use de manière prématurée, il est préférable de le lubrifier avec un lubrifiant adéquat.

NOTE : Contrôler que le câble de l'embrayage soit intact sur toute sa longueur ; la gaine ne doit pas présenter de fissures, de coupures, d'écrasements ni d'usure. Au cas où serait présent seulement un de ces défauts, faire remplacer le câble de l'embrayage par un Concessionnaire **FANTIC MOTOR**.

CARBURANT

Le carburant utilisé pour l'alimentation des moteurs à explosion est :

- fortement inflammable et dans certaines circonstances peut devenir explosif ;
- nocif pour la santé. Si respiré, avalé et en contact avec la peau peut comporter de graves conséquences ;
- irritant pour la peau ;
- nuisible pour l'environnement terrestre et aquatique, la faune et la flore.

Éviter :

- le contact avec la peau ;
- l'inhalation des vapeurs ;
- l'ingestion ;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement ;
- l'exposition du carburant à l'air.

NE PAS utiliser la bouche pour aspirer, avec un tuyau ou autre, le carburant du réservoir. Les émanations des vapeurs du carburant sont dangereuses.

N'approcher en aucun cas le visage du goulot du réservoir du carburant.

Durant le ravitaillement et en présence de vapeurs de carburant :

- il est interdit de fumer ;
- il est interdit d'utiliser des flammes libres, des étincelles ou toute autre source pouvant déclencher l'allumage ou l'explosion ;
- il est interdit de laisser le moteur et les phares allumés.

En cas d'ingestion, **NE PAS** provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à un nettoyage complet.

En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du savon. Se changer et laver le plus rapidement possible les vêtements sales.

Éviter l'épandage et le débordement de carburant du réservoir, en contact avec des parties surchauffées du moteur cela pourrait causer un incendie.

Si involontairement du carburant est renversé, nettoyer et laver la zone intéressée et s'assurer qu'elle soit complètement sèche avant de mettre en marche le moteur.

Le carburant ne doit être utilisé que comme carburant pour moteurs à explosion et vendu qu'avec directe émission dans le réservoir du véhicule.

L'augmentation de la température (même ambiante) entraîne une augmentation du volume du carburant.

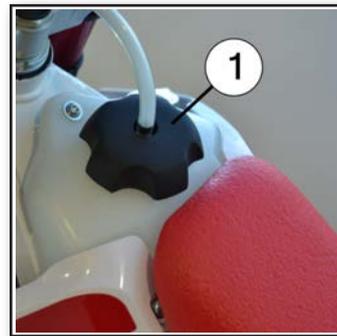
Entre le "niveau de plein" et le complet remplissage du réservoir du carburant existe un espace d'air conçu de manière à ce que le volume du carburant augmente sans danger de débordement de celui-ci. À la fin de chaque ravitaillement, bien fermer le bouchon du réservoir du carburant.

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.

RAVITAILLEMENT

Pour le type de carburant à utiliser, voir page 124 (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES) au paragraphe :
- Alimentation.

Capacité du réservoir (réserve comprise) et réserve du réservoir : voir page 124 (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES) au paragraphe ALIMENTATION :



Pour le ravitaillement du carburant :

Dévisser et retirer le bouchon du réservoir du carburant (1).

Ne pas ajouter d'additifs ou autres substances au carburant. Si est utilisé un entonnoir ou autre, veiller à ce qu'il soit parfaitement propre.

NIVEAU DE PLEIN

En phase de ravitaillement, ne pas dépasser le "niveau de plein". Le "niveau de plein" est l'espace d'air de 20-25 mm.

Effectuer le ravitaillement du carburant et refermer le bouchon du réservoir (1).

S'assurer que le bouchon soit parfaitement fermé.

FREINS

LIQUIDE DES FREINS

Le liquide des freins est :

- nocif pour la santé. Si respiré, avalé et en contact avec la peau peut comporter de graves conséquences ;
- irritant pour la peau ;
- nuisible pour l'environnement terrestre et aquatique, la faune et la flore.

Éviter :

- le contact avec la peau ;
- l'inhalation des vapeurs ;
- l'ingestion ;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement ;
- l'exposition à l'air.

En cas d'ingestion, **NE PAS** provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à un nettoyage complet.

En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du savon. Se changer et laver le plus rapidement possible les vêtements sales.

Si involontairement du liquide pour freins est renversé, nettoyer et laver la zone intéressée.

Durant les opérations d'entretien, utiliser toujours des gants en latex pour protéger les mains.

À la fin de chaque opération de ravitaillement, bien fermer le couvercle du liquide des freins

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPENSER LE LIQUIDE DES FREINS DANS L'ENVIRONNEMENT.

Le liquide des freins utilisé doit être amené, dans un récipient scellé, à la station de service la plus proche ou auprès d'un centre de récolte des huiles usées où le personnel pourvoira à l'élimination.

FREINS À DISQUE

Les freins sont une partie principale pour ce qui concerne la sécurité du véhicule. Leur efficacité doit toujours être optimale. En contrôler l'usure avant chaque voyage.

Une diminution du freinage peut être causé par l'eau qui se dépose sur les disques et sur les pastilles des freins, il est donc conseillé de bien sécher le véhicule après l'avoir lavé. Si la route est mouillée, rouler avec précaution et essayer le freinage de manière continue.

Même le sel utilisé comme anti-givre diminue l'efficacité de l'installation freinante, comme par ailleurs la graisse, l'huile, le liquide pour freins ; dans ce cas il vaut mieux changer les pastilles.

Au cas où auraient été remplacées les pastilles, faire attention durant le freinage, en effet pour les premiers 200 km celles-ci n'adhèrent pas parfaitement au disque. Durant cette période, il est préférable d'anticiper le freinage et d'agir sur le levier du frein avec plus de force. Éviter toutefois les brusques et prolongés freinages de manière à ne pas surchauffer les pastilles et les disques.

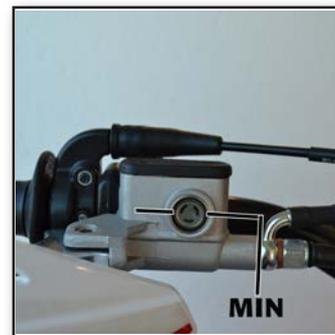
Ne pas utiliser le véhicule si se vérifie une perte de liquide du système freinant.

Le véhicule est doté de freins à disque aussi bien à l'avant qu'à l'arrière, avec des circuits hydrauliques séparés.

Au fil du temps, les variations du jeu des leviers de frein ou une résistance élastique peuvent être causés par le système hydraulique. Au cas où il ne serait pas possible d'effectuer des contrôles ou au cas où la sécurité du moyen serait mise en doute, s'adresser à un Concessionnaire **FANTIC MOTOR**. Contrôler par ailleurs que les tuyaux du système freinant ne soient pas entortillés, usés ou avec des craquelures, des coupures ou des fissures. Veiller à ce que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas par erreur à l'intérieur du système hydraulique. Avec l'usure des pastilles, le niveau du liquide à l'intérieur des réservoirs diminue automatiquement pour compenser celle-ci.

FREIN AVANT

Contrôler le niveau du liquide des freins. Celui-ci doit dépasser la référence "MIN". Contrôler l'usure des pastilles et des disques et, si ils n'ont pas besoin d'être remplacés, procéder avec le remplissage.



REMPLISSAGE DU FREIN AVANT

Avec un tournevis cruciforme, dévisser les deux vis qui fixent le couvercle du réservoir du liquide

des freins. Retirer ce dernier et son joint, en faisant attention à les poser sur une surface propre. Effectuer le remplissage avec le liquide des freins adéquat voir page 130 (LUBRIFIANTS), en faisant attention à ne pas dépasser le niveau "MAX" situé à l'intérieur du réservoir du liquide.

Avec les pastilles ou les disques usés, ne jamais remplir jusqu'au niveau "MAX" ; au cas où par la suite ces composants seraient remplacés, le liquide pourrait déborder du réservoir.

Si par contre on a pourvu au remplacement de ces composants, il est conseillé de remplir jusqu'au niveau "MAX".

Repositionner le joint dans son logement et repositionner le couvercle ; visser les deux vis et nettoyer les surfaces avec un chiffon au cas où elles seraient sales.

Contrôler l'efficacité du freinage et en cas de pertes du système freinant ou de mauvais fonctionnement, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.

FREIN ARRIÈRE

Le réservoir du liquide, correspondant au frein à disque arrière, est positionné sur le côté droit du véhicule.

Contrôler périodiquement le niveau du liquide à l'intérieur, surtout avant de commencer de longs voyages.

Avec l'usure des pastilles du frein et du disque, le niveau du liquide a tendance à baisser et il est donc nécessaire de pourvoir au remplissage de celui-ci. Utiliser un liquide pour freins approprié, voir page 130 (LUBRIFIANTS).

Pour le contrôle :

- Laisser le véhicule en position verticale de manière à ce que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon (1).
- Contrôler que le liquide dépasse la référence "MIN".

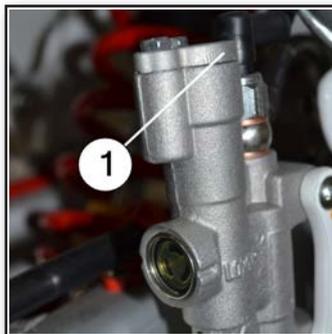
MIN = niveau minimum

MAX = niveau maximum

Si le liquide n'atteint pas la référence "MIN", contrôler l'usure des pastilles et du disque et, si ils sont en bon état, procéder au remplissage.

Avec les pastilles usées, ne pas remplir le liquide jusqu'au niveau "MAX" ; en cas de remplacement successif de celles-ci, cela provoquerait un débordement du liquide des freins.

REPLISSAGE DU FREIN ARRIÈRE



Maintenir le liquide des freins dans le réservoir parallèle au bord du réservoir (en position horizontale), pour ne pas en renverser pendant le remplissage.

Ne pas ajouter d'additifs ou autres substances au liquide des freins. Si est utilisé un entonnoir ou

autre, veiller à ce qu'il soit parfaitement propre.

- Retirer le bouchon (1) en dévissant les deux vis.
- Retirer le joint.
- Remplir avec du liquide pour freins, voir page 130 (LUBRIFIANTS), jusqu'à ce que le niveau soit compris entre les deux références.
- Réinsérer le joint et revisser le bouchon du réservoir.

Contrôler l'efficacité du freinage et en cas de pertes du système freinant ou de mauvais fonctionnement, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.

CONTRÔLE DE L'USURE DES PNEUS

Tous les 2000 km, il est conseillé de contrôler l'usure des pastilles. En cas d'utilisation sur tout-terrain, avec de la boue ou du sable, effectuer ce contrôle après chaque utilisation.

Les pastilles présentent une gorge qui doit toujours être visible.

L'usure des pastilles du frein à disque dépend de l'utilisation, du type de conduite et de route.

Pour un contrôle de l'usure des pastilles :

- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Aussi bien la pince du frein avant que celle du frein arrière sont dotés de deux pastilles de frein.

Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les pastilles, en regardant :

- du bas vers le haut dans la direction "axe roue pince" pour les pinces du frein avant ;
- du haut et par derrière pour la pince du frein arrière.

Outre la limite du matériau de friction, l'usure comporte le contact du support métallique de la pastille avec le disque, avec conséquent bruit métallique et apparition d'étincelles de la pince ; l'efficacité des freins, la sécurité et le bon état du disque seraient ainsi compromis

Si la gorge disparaissait (hauteur du matériau de friction de 1,5 mm), remplacer la paire de pastilles.

Suspensions (modèles Casa et Performance)

SUSPENSION AVANT

Pour la vidange de l'huile de la fourche avant, s'adresser à un Concessionnaire **FANTIC MOTOR** qui garantira un service soigné et rapide.

Lire attentivement page 102 (ENTRETIEN).

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe :

- Huile de la fourche et joint étanche à l'huile.

CONTRÔLE

Effectuer en outre les contrôles suivants :

- En actionnant le levier du frein avant, appuyer de manière répétée sur le guidon, en faisant pression sur la fourche. La course doit être douce et il ne doit pas y avoir de traces d'huile sur les tiges.
- Contrôler le serrage de tous les organes de la suspension avant.

En cas de mauvais fonctionnement ou si devenait nécessaire l'intervention d'un personnel spécialisé, s'adresser à un Concessionnaire.

La suspension avant est composée de :

- une fourche hydraulique raccordée moyennant deux plaques au manchon de la direction.

RÉGLAGE

NOTE : Ce type de suspension ne prévoit aucun type de réglage. La configuration de base de la suspension est réglée par **FANTIC MOTOR** afin de satisfaire la condition idéale de conduite [uniquement pilote (poids environ 75 kg)].

SUSPENSION ARRIÈRE

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe :

- Amortisseur arrière.

La suspension arrière est composée de :

- un groupe amortisseur.

Le groupe est raccordé :

- dans la partie supérieure (tête amortisseur) au châssis ;
- dans la partie inférieure à la fourche.

RÉGLAGE PRÉCHARGE AMORTISSEUR

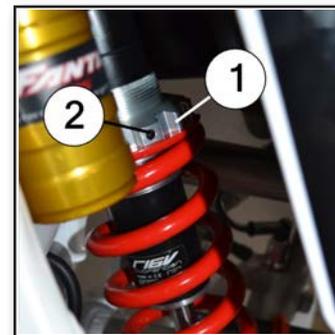
La configuration de base de la suspensions est réglée par **FANTIC MOTOR**. Pour toute exigence d'utilisation différente, il est possible de personnaliser la configuration.

Pour toute modification, il est conseillé d'attendre que le moteur soit complètement froid.

Régler la précharge du ressort en fonction des conditions d'utilisation du véhicule.

Ne pas forcer la rotation des registres outre la fin de course (dans les deux sens), afin d'éviter tout endommagement.

Les configurations en vue d'une utilisation sportive sont conseillées en cas de compétitions ou d'événements sportifs, sur des circuits isolés et loin de la circulation routière et avec le préalable accord des autorités ayant juridiction.



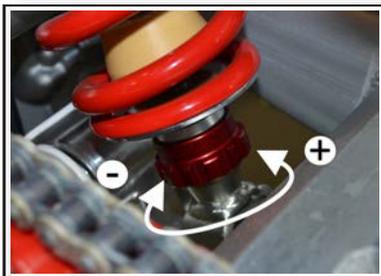
NOTE : Le réglage de la bague (1) nécessite du retrait du collecteur de l'air et de l'utilisation d'une clé articulée spécifique.

- Desserrer la vis de blocage (2) de la bague.
- Utilisant une clé à crochet ou un poinçon en aluminium tourner la bague de réglage (1) jusqu'à la position souhaitée par le rechargement ou moins le ressort en fonction du poids et du style de conduite.
- Serrer la vis de blocage de la bague(2).

RÉGLAGE DE FREIN HYDRAULIQUE DE L'AMORTISSEUR

L'amortisseur est doté de réglage pour la course d'extension, il suffit d'intervenir sur la partie inférieure où est présente une vis de réglage.

- Réglage standard : 15 click de complète fermé



Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre vers (+) jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon les dé clics susmentionnés.

Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre vers (-) ; agir en sens inverse pour obtenir un freinage plus dur.

L'amortisseur du modèle CASA est équipé à la place d'une vis à six pans creux de 5 mm.



Pour rétablir l'étalonnage standard, tournez la vis Allen dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position complètement fermée, puis retournez les photos ci-dessus. Pour obtenir un freinage plus souple, tournez la clé Allen dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; Agir inversement pour obtenir un freinage plus fort.

Suspensions (modèles *Competizione*)

SUSPENSION AVANT

Sur ces modèles est montée par la maison de fabrication une fourche pour laquelle sont prévus deux types de réglage.

Naturellement le réglage, au moment de la vente du véhicule, est standard ; il est toutefois possible de modifier cette configuration en fonction des propres préférences et du type de route à parcourir.

Le réglage n'est pas compliqué, mais en cas de doute s'adresser à un Concessionnaire qui l'effectuera.

AJUSTEMENT PRECHARGE DU RESSORT (SPRING)

Réglage standard : tout ouvert +3 tours.

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens antihoraire d'une montre jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon le nombre de tours susmentionné.



Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; agir en sens inverse pour obtenir un freinage plus dur.

AJUSTEMENT EXTENSION (REGISTRE REBOUND)

Réglage standard : tout fermé - 6 click.

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon le nombre de tours susmentionnés.

Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens (-) ; agir en sens inverse (+) pour obtenir un freinage inférieur.



SUSPENSION ARRIÈRE

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE), au paragraphe :

- Amortisseur arrière.

La suspension arrière est composée de :

- un groupe amortisseur/leviers.

Le groupe est raccordé :

- dans la partie supérieure (tête amortisseur) au châssis ;
- dans la partie inférieure (leviers) à la fourche.

RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT DE L'AMORTISSEUR

Le réglage de la précharge du ressort de l'amortisseur (1) nécessite du retrait du collecteur de l'air et de l'utilisation d'une clé articulée spécifique.

- Desserrer la vis de blocage (2) de la bague.
- Utilisant une clé à crochet ou un poinçon en aluminium tourner la bague de réglage (1) jusqu'à la position souhaitée par le rechargement ou moins le ressort en fonction du poids et du style de conduite.
- Serrer la vis de blocage de la bague (2).



RÉGLAGE COMPRESSION DE L'AMORTISSEUR

Réglage standard : tout fermé - 16 click.

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens antihoraire jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon le nombre de tours susmentionnés. Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens (S) ; agir en sens inverse (H) pour obtenir un freinage inférieur.

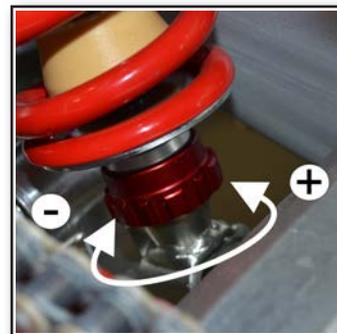


AJUSTER FREIN HYDRAULIQUE

Réglage standard :

- 15 click depuis complètement fermé

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens (+) jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon les dé clics susmentionnés. Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens (-) ; agir en sens inverse (+) pour obtenir un freinage plus dur.



CHAÎNE

Le véhicule est doté d'une chaîne du type avec maille de jonction.

En cas de démontage et de remontage de la chaîne, veiller à ce que le ressort de la maille de jonction soit installée avec la partie ouverte tournée dans la direction opposée au sens d'avancement.



Un excessif desserrage de la chaîne pourrait la faire sortir du pignon, en causant des accidents ou des dommages graves au véhicule.

Contrôler régulièrement le jeu et si nécessaire pourvoir au réglage.

Pour remplacer la chaîne, s'adresser exclusivement à un Concessionnaire.

Un entretien non correct peut entraîner l'usure prématurée de la chaîne et/ou endommager le pignon et/ou la couronne. Effectuer plus fréquemment les interventions d'entretien si le véhicule est utilisés dans de sévères conditions ou sur des routes poussiéreuses et/ou boueuses. Utiliser le maximum de précaution pour le réglage, la lubrification, le lavage et le remplacement de la chaîne.

CONTRÔLE DU JEU

- Arrêter le moteur.
- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Positionner le levier de la boîte de vitesse en point mort.
- Contrôler que l'oscillation verticale, dans un point intermédiaire entre pignon et couronne de la partie inférieure de la chaîne, soit d'environ 40 mm.
- Déplacer le véhicule vers l'avant de manière

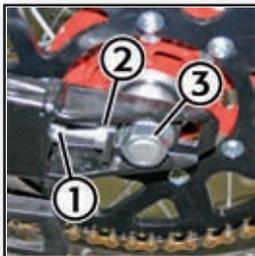
à contrôler l'oscillation verticale de la chaîne même dans d'autres positions ; le jeu doit rester constant dans toutes les phases de rotation de la roue.

Si le jeu est supérieur dans certaines positions, cela signifie qu'il y a des mailles écrasées ou grippées. Dans ce cas s'adresser à un Concessionnaire.

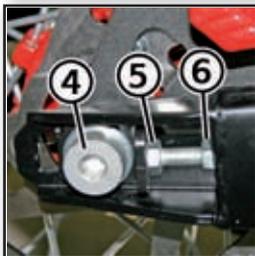
Si le jeu est uniforme, mais supérieur ou inférieur à 40 mm, effectuer le réglage.

Pour prévenir le risque de grippage, il est conseillé de bien lubrifier la chaîne.

RÉGLAGE



Roue côté chaîne



Roue côté frein



- Bloquer, avec la clé prévue à cet effet, la rotation de l'axe de la roue (4).
- Desserrer l'écrou de la roue (3).

NOTA: Pour le centrage de la roue arrière sont prévues des encoches de référence sur les deux extrémités des bras de la fourche.

- Desserrer le contre-écrou droit (6) et gauche (1).
- Agir sur le registre de la chaîne droit (5) et gauche (2) et régler le jeu de la chaîne en vérifiant que, des deux côtés du véhicule, correspondent les mêmes références.
- Serrer le contre-écrou droit (6) et gauche (1).
- Bloquer, avec la clé prévue à cet effet, la rotation de l'axe de la roue (4).
- Serrer l'écrou de la roue (3).

Paire de serrage de l'écrou de la roue (3) : 80 Nm (8 kgm).

CONTRÔLE DE L'USURE DE LA CHAÎNE, DU PIGNON ET DE LA COURONNE

Contrôler les parties suivantes et vérifier que la chaîne, le pignon et la couronne ne présentent pas de :

- rouleaux usés ;
- axes desserrés ;
- mailles sèches, rouillées, écrasées ou grippées ;
- usure excessive ;
- anneaux d'étanchéité absents ;
- dents du pignon ou de la couronne excessivement abîmés ou endommagés.

Si un de ces composants s'avère être endommagé, il est nécessaire de remplacer tout le groupe chaîne (pignon, chaîne et couronne).

Contrôler en outre l'usure du chas de la chaîne (8) et le patin de glissement de la chaîne (7).

LUBRIFICATION ET NETTOYAGE

La chaîne doit toujours être bien lubrifiée et doit être propre surtout après avoir parcouru des distances présentant de la boue et du sable. Si il y a des parties sèches ou rouillées ou si il y a des mailles écrasées ou grippées, bien lubrifier la chaîne et remettre les parties abîmées en conditions de travail. Si cela n'est pas possible, s'adresser à un Concessionnaire.

Ne pas laver la chaîne avec des jets d'eau, de vapeur, des jets à haute pression et avec des solvants à haut degré d'inflammabilité.

Pour les produits conseillés pour la lubrification et le nettoyage de la chaîne, consulter le tableau des LUBRIFIANTS page 130.

FILTRE DE L'AIR

Ne pas utiliser d'essence ou de solvants inflammables pour le lavage du filtre, afin d'éviter de possibles incendies ou explosions.

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe:

- Filtre de l'air.

REMPACEMENT DU FILTRE DE L'AIR

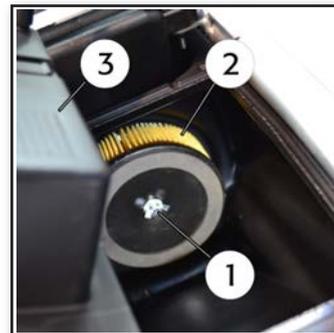
- Retirer la selle.
- Dévisser la vis indiquée sur la photo.



- Soulever le plateau de support de la batterie "3" positionner latéralement comme indiqué

NOTE : Nettoyer avec un chiffon l'intérieur de la caisse du filtre avant de retirer le filtre afin d'éviter l'entrée de poussière et de corps étrangers dans le collecteur d'aspiration.

- Dévisser et retirer la vis (1).
- Ôter le filtre (2)



REMPACÉ. Le remplacer tous les 3000km (1800 ml) en cas d'utilisation sur route et au moins tous les 1000 km en cas d'emploi tout-terrain.

- Remplacer le filtre (2) avec un nouveau filtre du même type.

Lors du remontage :

- Placer le filtre dans le logement de la caisse du filtre.
- Visser et serrer manuellement la vis (1).

LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

Le liquide réfrigérant est :

- inflammable et émet des flammes invisibles ;
- nocif pour la santé. Si respiré, avalé et en contact avec la peau peut comporter de graves conséquences ;
- irritant pour la peau ;
- nuisible pour l'environnement terrestre et aquatique, la faune et la flore.

Éviter :

- le contact avec la peau ;
- l'inhalation des vapeurs ;
- l'ingestion ;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement ;
- l'exposition du carburant à l'air.

Durant le ravitaillement et à proximité de vapeurs de liquide réfrigérant :

- il est interdit de fumer ;
- il est interdit d'utiliser des flammes libres, des étincelles ou toute autre source pouvant déclencher l'allumage ;
- il est interdit de laisser le moteur et les phares allumés.

Au cas où il serait avalé, il est déconseillé de provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident. Si le temps nécessaire pour arriver à un centre hospitalier est supérieur à une heure, provoquer le vomissement et se rendre dans tous els cas aux urgences.

En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à un nettoyage complet.

En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du savon. Se changer et laver le plus rapidement possible les vêtements sales.

Éviter l'épandage et le débordement de liquide réfrigérant du réservoir, en contact avec des parties surchauffées du moteur cela pourrait causer un incendie avec des flammes invisibles.

Si involontairement du liquide réfrigérant est renversé, nettoyer et laver la zone intéressée.

Durant les opérations d'entretien, utiliser toujours des gants en latex pour protéger les mains.

NOTE : L'augmentation de température provoque une augmentation de volume du liquide réfrigérant.

Le radiateur prévoit un "niveau de plein" spécifique, voir page 118 (NIVEAU DE PLEIN).

Entre le "niveau de plein" et le complet remplissage du radiateur existe un espace d'air conçu afin de permettre l'augmentation de volume du liquide réfrigérant sans risque de débordement de celui-ci.

NOTE : Durant la phase de ravitaillement, ne pas excéder le "niveau de plein".

À la fin de chaque opération de ravitaillement, refermer soigneusement le bouchon de remplissage.

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

CONTRÔLE ET REMPLISSAGE

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE), au paragraphe :
- Liquide réfrigérant.

Ne pas utiliser le véhicule si le niveau du liquide réfrigérant est en dessous du niveau minimum.

Pour le type de liquide réfrigérant à utiliser, voir page 130 (LUBRIFIANTS) paragraphe :
- Liquide réfrigérant.

N'utiliser qu'un liquide réfrigérant du type indiqué. En utilisant d'autres types de liquide, les dépôts de sels minéraux augmentent et l'efficacité du système de refroidissement est compromis.

Pour la vidange du liquide, il est conseillé de s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.



Lorsque le moteur est chaud, le liquide réfrigérant est sous pression et atteint une température élevée.

Si ouvert, il y a risque de brûlures de la peau. Ne retirer le bouchon du liquide réfrigérant (1) QUE lorsque le moteur est à température ambiante.

- S'assurer que le moteur soit froid.
- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Garder le véhicule en position verticale avec les deux roues posées au sol.
- Tourner le guidon vers la gauche.
- Dévisser (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) d'environ un tour le bouchon de remplissage (1).
- Attendre quelques secondes afin de permettre la purge de la pression présente dans le système.
- Dévisser de nouveau (sens contraire des aiguilles d'une montre) le bouchon de remplissage (1) et le retirer.

NIVEAU DE PLEIN

Si le niveau du liquide réfrigérant, une fois retiré le bouchon, est visible et recouvre complètement les plaques de celui-ci, alors il y a un "niveau de plein".

Si ce niveau n'est pas atteint, il faut pourvoir au remplissage du liquide réfrigérant.

En ajoutant du liquide, faire très attention à ne pas dépasser le "niveau de plein", cela pourrait provoquer des débordements durant le fonctionnement du véhicule et compromettre celui-ci.

Au cas où il y aurait une consommation élevée de liquide, contrôler qu'il n'y ait pas de pertes du radiateur ou des manchons de conduite. Pour toute réparation, s'adresser à un Concessionnaire **FANTIC MOTOR**.

CARBURATEUR / COMMANDE DE GAZ

RÉGIME MINIMUM DE TOURS DU MOTEUR

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe :
- Régime minimum de tours du moteur.

Pour le contrôle du régime minimum, il est nécessaire que le moteur du véhicule soit à la température de fonctionnement normal. Si le contrôle est effectué avec le moteur à froid, le réglage sera faussé.

CONTRÔLE

- Parcourir quelques kilomètres, jusqu'à atteindre la température normale de fonctionnement et arrêter le véhicule.
- Le positionner sur la béquille.

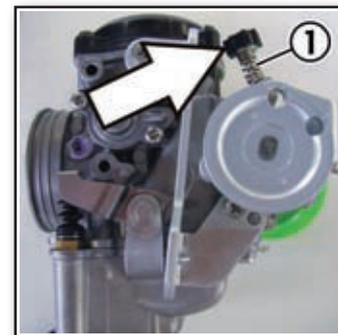
Agir avec précaution et faire attention à ne pas se brûler avec les parties chaudes du moteur.

Opérer du côté gauche du véhicule.

Le régime de rotation minimum du moteur devra être d'environ : 1250-1550 tours/min.

Si le moteur, sans agir sur la commande de l'accélérateur, a du mal à rester allumé, il faut effectuer le réglage du minimum en agissant sur la vis de réglage située sur le carburateur.

RÉGLAGE



Keihin CVK30

- Intervenir sur la vis de réglage (1) située sur le carburateur (côté gauche).
- **EN VISSANT** (sens des aiguilles d'une montre) le nombre de tours augmente.
- **EN DÉVISSANT** (sens contraire des aiguilles d'une montre) le nombre de tours diminue.

Pour contrôler le correct fonctionnement et si le minimum reste stable, agir sur la poignée de l'accélérateur, accélérer et décélérer plusieurs fois.

NOTE : Ne pas intervenir sur la vis de réglage de l'air, afin d'éviter toute variation du réglage de la carburation.

Si nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire.

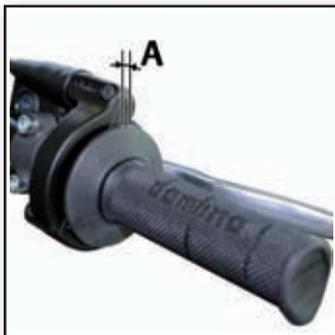
COMMANDE DE GAZ

Pour les intervalles d'entretien, voir page 103 (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe :

- Commande de l'accélérateur

CONTRÔLE

La course à vide (A) de la manette de l'accélérateur doit être de 2-3 mm, mesurée sur le bord de la poignée.



RÉGLAGE

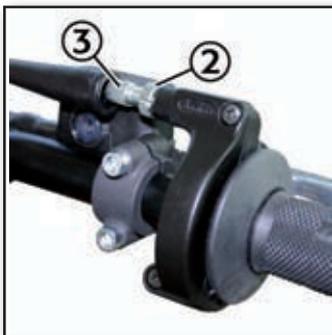
- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Retirer la calotte de protection.
- Desserrer la bague (2).
- Tourner le registre (3) de manière à rétablir la valeur prescrite.

Après le réglage :

- Bloquer manuellement la rotation du registre (3) et serrer la bague (2).
- Vérifier la course à vide (A).

Si le résultat est positif :

- Repositionner la calotte de protection.



Après avoir complété le réglage, contrôler qu'en tournant le guidon le régime de tours minimum du moteur ne se modifie pas et que la poignée de l'accélérateur, une fois relâchée, retourne automatiquement en position de repos.

BOUGIE

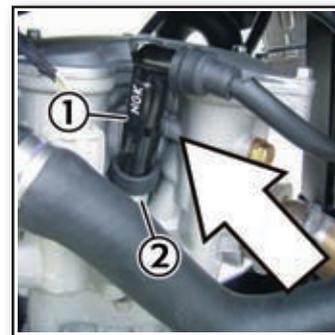
Pour un bon rendement du moteur, la bougie est un organe très important, dont il faut prendre particulièrement soin.

Avant de dévisser la bougie, il est nécessaire que la tête du moteur soit nettoyée avec un jet d'air comprimé afin d'éviter que des grains de sable, boue ou autre type de saleté déposés dessus, entrent dans le cylindre.

DÉMONTAGE DE LA BOUGIE

Pour cette opération, il est nécessaire que le moteur soit froid.

- Retirer la pipette cache-bougie (1).
- Débloquer la bougie (2) en utilisant la clé



prévue à cet effet et la dévisser à la main jusqu'à sa complète sortie.

- La nettoyer avec une brosse métallique et contrôler la distance entre les électrodes, qui doit être de 0,7 - 0,8 mm.

L'action doit être effectuée tous les 1000 km environ et elle doit être changée tous les 6000 km.

- **Remonter la bougie en la vissant d'abord à la main, n'utiliser la clé que pour le serrage final.**
- Repositionner la pipette cache-bougie (1) en veillant à bien l'avoir insérée.

Si la bougie est remplacée, contrôler le pas et la longueur du filetage. Si la partie filetée est trop courte, les dépôts carbonneux se déposeront sur le logement du filetage en risquant ainsi d'endommager le moteur lorsque une bougie correcte est remontée. N'utiliser que des bougies du type conseillé, voir page 124 (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES), en cas contraire les prestations et la durée du moteur pourraient être compromises.

BATTERIE

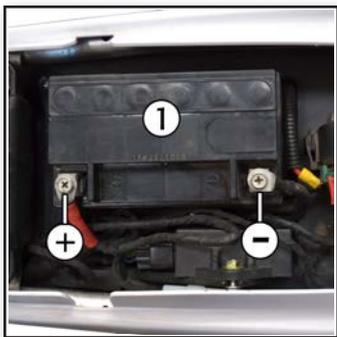
La batterie (1) se trouve sous la selle à l'intérieur du boîtier du filtre à air. Le type de batterie installé n'a pas besoin d'entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau de l'électrolyte, ni de remplir avec de l'eau.

Maintenir propres les pôles de la batterie et, si nécessaire, les graisser légèrement avec des graisses ne présentant pas d'acides.

DÉMONTAGE DE LA BATTERIE

- Retirer la selle et détacher de la batterie d'abord le pôle négatif, puis celui positif.
- Retirer la batterie.

Lors du montage, la batterie doit être insérée avec le pôle positif positionné comme indiqué à la figure. Raccorder ensuite le pôle négatif à la batterie.



ATTENTION :

Si pour quelque raison il y avait déversement d'électrolyte (acide sulfurique) de la batterie, agir avec beaucoup de précaution. L'électrolyte peut provoquer de graves brûlures. En contact avec la peau, laver abondamment avec de l'eau. Si l'électrolyte entre dans les yeux, rincer pendant au moins 15 minutes avec de l'eau et consulter tout de suite un médecin. Bien qu'il s'agisse d'une batterie fermée, il est possible que sortent des gaz explosifs. **Éviter toute étincelle ou flamme libre à proximité de la batterie.**

Garder les batteries usées hors de la portée des enfants et pourvoir à les éliminer correctement. Ne pas retirer les protections. Monter la batterie en respectant les polarités.

INACTIVITÉ

En cas d'inactivité prolongée du véhicule, retirer la batterie et la charger, avec un chargeur de batterie adéquat, tous les 15 jours. La batterie doit être conservée dans un endroit sec, avec une température allant de 5-35°C et hors de la portée des enfants.

PHARES

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE AVANT

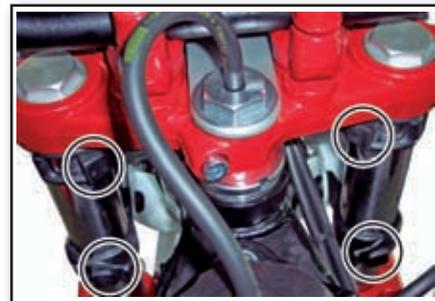
Dans la phare avant sont logées :

- une ampoule pour feu de position ;
- une ampoule pour feu de croisement/de route.



ACCÈS AUX AMPOULES

- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Détacher les quatre élastiques de support porte-phare.



Le porte-phare, avec phare avant, reste raccordé aux câbles électriques. **NE PAS FORCER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES**

Pour mieux travailler, il est dans tous les cas possible de détacher le phare, en dévissant les deux vis latérales.

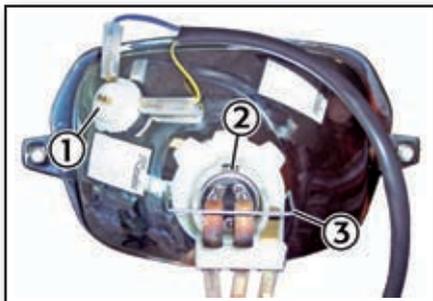
- Déplacer latéralement le porte-phare complet.

NOTE : manœuvrer avec soin les composants en plastique, ne pas les rayer ni les abîmer.

AMPOULE DE POSITION

Pour extraire le porte-ampoule, ne pas tirer sur les câbles électriques.

- Saisir le porte-ampoule, tirer et l'extraire de son logement.
- Extraire l'ampoule de position (1) et la remplacer avec une du même type.



AMPOULE DE CROISEMENT/DE ROUTE

- Pour retirer le connecteur électrique de l'ampoule, ne pas tirer sur les câbles électriques.
- Extraire la calotte en caoutchouc noir du porte-ampoule central.

- Décrocher le ressort de blocage du porte-ampoule (3) et le retirer.
- Extraire le porte-ampoule (2) du logement parabole.
- Appuyer doucement sur l'ampoule et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Extraire l'ampoule de son logement.

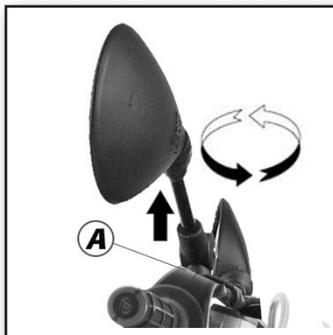
Une fois l'ampoule changée, pour remonter le groupe optique, il suffit de procéder en sens inverse par rapport aux phases de démontage.

RETROVISEURS

Les opérations décrites ci-dessous sont valables pour les deux rétroviseurs.

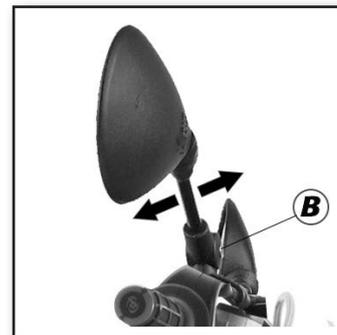
Placez le véhicule sur le support et sur une surface plane et stable. Desserrez l'écrou de blocage "A", tournez le miroir dans le sens antihoraire et retirez-le.

Lors du remontage, avant de serrer l'écrou, vérifiez que la tige de support du miroir est alignée avec le guidon.



RÉGLAGE DES RETROVISEURS

Pour régler les rétroviseurs, dirigez-vous sur le véhicule en position de marche et faites pivoter le rétroviseur selon vos besoins, il est également possible de régler l'inclinaison de la tige de support du rétroviseur. Pour ce faire, desserrer la vis "B" et déplacer latéralement la tige de support, effectuer le réglage et serrer la vis "B".



NETTOYAGE DU VÉHICULE ET INACTIVITÉ

Il est préférable que le véhicule soit lavé périodiquement, afin de maintenir en bon état ses composants.

Si le véhicule est utilisé dans les conditions suivantes, un lavage plus fréquent est conseillé :

- Zones marines ou à climat chaud où humidité et salinité de l'atmosphère sont supérieures à la norme.
- Routes ou zones où est prévu l'utilisation de sel ou de produits chimiques dégivrants.
- Routes ou zones avec présence de poussières industrielles ou taches de goudron.
- Utilisation sportive et conduite tout-terrain.
- Présence sur la carrosserie du véhicule d'insectes morts, excréments d'oiseaux, etc.

Il est conseillé de ne pas s'arrêter ou de se garer sous des plantes ou des arbres. Durant certaines saisons, certaines plantes et arbres perdent des résidus, des résines, des fruits ou des feuilles contenant des substances nuisibles (surtout pour la carrosserie).

RÈGLES POUR LE LAVAGE

Ne pas laver au soleil, surtout l'été, avec la carrosserie encore chaude, car le détergent en séchant avant le rinçage pourrait endommager la peinture. Pour le nettoyage des composants en plastique du véhicule, ne pas utiliser de liquides à une température supérieure à 40 °C.

Ne pas orienter de jets d'air (ou d'eau) à haute pression ou jets de vapeur sur les parties suivantes :

- moyeu des roues ;
- commandes situées sur le côté droit et gauche du guidon ;

- coussinets ;
- pompes et réservoirs des freins ;
- instruments et indicateurs ;
- trou de sortie du pot d'échappement ou du silencieux ;
- blocage de direction ;
- bouchon du carburant et autres bouchons ;
- phares ;
- branchements électriques ;
- décalcomanies.

Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ni de solvants pour le nettoyage des parties en caoutchouc en plastique et de la selle.

NOTE : Uniquement pour le nettoyage des parties externes du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons, voir page 130 tableau des LUBRIFIANTS.

L'utilisation de jet d'eau à haute pression peut endommager certains composants du véhicule. Utiliser un jet d'eau à basse pression et rincer soigneusement le véhicule et en particulier les parties les plus sales. Avec une éponge douce pour carrosserie, passer toutes les parties du véhicule.

Rincer soigneusement le véhicule en utilisant toujours un jet à basse pression. Avec une peau de daim propre, procéder au séchage.

RÈGLES DE FIN DE LAVAGE

Il est possible qu'après le lavage, l'efficacité des freins soit réduite, car les disques et les pastilles sont humides.

Il est donc conseillé de bien sécher les disques et d'attendre que les pastilles soient bien sèches. Essayer ensuite de manière répétée les freins.

Uniquement après un lavage scrupuleux et approfondi, il est possible de procéder à la phase de polissage avec des cires silicones.

Ne pas intervenir avec des pâtes abrasives sur le véhicule, celles-ci endommagent les peintures mates.

Ne pas appliquer de cire de protection sur les parties freinantes, les disques et les pastilles, cela pourrait compromettre leur fonctionnement. Ne pas en passer sur la selle, elle deviendrait glissante et pourrait être cause de chutes.

INACTIVITÉ

Si le véhicule reste inactif pendant plusieurs mois, il est conseillé de :

- nettoyer et protéger les parties peintes moyennant l'application de cires prévues à cet effet.
- vider complètement le carburant du réservoir, en fermer le robinet et s'assurer qu'il n'y en ait pas dans le bac du carburateur. Pour cette dernière opération, fermer le robinet du réservoir et mettre en marche le véhicule. Attendre qu'il s'arrête tout seul.
- Retirer la bougie et verser une cuillère d'huile pour moteurs à deux temps à l'intérieur du cylindre. Remonter la bougie et agir sur la pédale de mise en marche pour répartir l'huile sur les parois du cylindre.
- Contrôler périodiquement la pression des pneus
- lubrifier la chaîne
- couvrir le terminal d'échappement avec un sachet bien lié de manière à ce que l'humidité ne puisse pas entrer à l'intérieur
- Couvrir le véhicule avec une toile (en coton ou autre matériau transpirant) de dimensions adéquates et de manière à le recouvrir complètement sans toutefois toucher par terre.

APRÈS UNE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

- Découvrir et laver le véhicule, voir page 122 (LAVAGE).
- Ravitailler le réservoir de carburant, voir page 109 (CARBURANT).
- Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 98 (FICHE DES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES) .

Parcourir certains kilomètres d'essai à vitesse modérée, dans une zone isolée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Longueur (mm)	2040	1985	2050	1985
Largeur (mm)	780	780	780	780
Hauteur (mm)	1200	1160	1200	1160
Hauteur minimum du sol (mm)	340	340	330	300
Entraxe (mm)	1395	1395	1395	1395
Hauteur de la selle (mm)	920	900	940	920
Poids à sec (Kg)	98	99	97	98
Type de moteur	Monocylindre 4 temps	Monocylindre 4 temps	Monocylindre 4 temps	Monocylindre 4 temps
Refroidissement	Liquide	Liquide	Liquide	Liquide
Alésage / Course	52.0X58,6	52.0X58,6	52.0X58,6	52.0X58,6
Cylindrée	124,7 cm ³	124,7 cm ³	124,7 cm ³	124,7 cm ³
Rapport de compression	11,20:1	11,20:1	11,20:1	11,20:1
Nombre de tours du moteur au minimum	1200 ± 100	1200 ± 100	1200 ± 100	1200 ± 100
Boîte de vitesse	6 vitesses	6 vitesses	6 vitesses	6 vitesses
Embrayage	à disques multiples à bain d'huile			
Allumage	Électronique	Électronique	Électronique	Électronique
Carburateur	Keihin CVK30	Keihin CVK30	Keihin CVK30	Keihin CVK30

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Bougie d'allumage	NGK CR8E	NGK CR8E	NGK CR8E	NGK CR8E
Alimentation	Essence Super (min.98 octanes)	Essence Super (min.98 octanes)	Essence Super (min.98 octanes)	Essence Super (min.98 octanes)
Capacité totale du réservoir / Réserve	8,5 L / 0,5 L			
Filtre de l'air	En papier	En papier	En papier	En papier
Capacité du circuit de refroidissement	750 cc (voir tab. lubrifiants)			
Huile de la boîte de vitesse	1000 cc (voir tab. lubrifiants)			
Transmission primaire	3,042	3,042	3,042	3,042
Transmission finale	Chaîne 428, (Z=14/58)	Chaîne 428, (Z=14/58)	Chaîne 428, (Z=14/58)	Chaîne 428, (Z=14/58)
Châssis	Périmètre en acier au CrMe			
Fourche arrière	En acier	En acier	À section variable en aluminium	À section variable en aluminium
Suspension avant	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 250mm	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 250mm	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 265mm	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 250mm
Suspension arrière	mono-amortisseur hydraulique réglable course 100mm	mono-amortisseur hydraulique réglable course 100mm	mono-amortisseur hydraulique réglable course 110mm	mono-amortisseur hydraulique réglable course 100mm
Frein avant	disque 260mm à commande hydraulique			
Frein arrière	disque 220mm à commande hydraulique			

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Jantes	En alliage d'aluminium à rayons tangentielsant. av. 21x1,6" arr. 18x1,85"	En alliage d'aluminium à rayons tangentielsant. av. 21x1,6" arr. 18x1,85"	En alliage d'aluminium à rayons tangentielsant. av. 21x1,6" arr. 18x1,85"	En alliage d'aluminium à rayons tangentielsant. av. 17x2,5" arr. 17x3,5"
Pneu avant / Pression	80/90x21 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar	80/90x21 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar	80/90x21 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar	100/80x17 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar
Pneu arrière / Pression	110/80x18 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 bar	110/80x18 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 bar	110/80x18 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 bar	130/70x18 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 bar
Feu de croisement / de route	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W
Feu de position avant	12V - 4 W	12V - 4 W	12V - 4 W	12V - 4 W

NOTES

A series of ten horizontal dashed lines for writing notes.

GUIDA RAPIDA DI RIFERIMENTO / FAST GUIDE OF REFERENCE / GUIDE RAPIDE DE RÉFÉRENCE

NUMERO CENTRO ASSISTENZA AFTERE-SALES SERVICE NUMBER NUMÉRO DU CENTRE D'ASSISTANCE

MESE TAGLIANDO SERVICE MONTH MOIS DU COUPON

NUMERO TELAIO VIN/CHASSIS/FRAME No. NUMÉRO DE CHÂSSIS

CARBURANTE / FUEL / CARBURANT

Benzina senza piombo (95 ottani)
Unleaded petrol (95 octane)
Essence sans plomb (95 octanes)

OLIO MOTORE / ENGINE OIL / HUILE DU MOTEUR

Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato. / When topping up with oil, do not exceed the maximum level. / En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

OLIO FRENI / BREAK FLUID / HUILE DES FREINS

Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato. / When topping up with oil, do not exceed the maximum level. / En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

LIQUIDO REFRIGERANTE / COOLANT LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato. / When topping up with oil, do not exceed the maximum level. / En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

PNEUMATICI / TYRES / PNEUS

Tipo di pneumatico e pressione di gonfiaggio con carico standard in bar.
Type of tyre and inflation pressure with standard load in bar.
Type de pneu et pression de gonflage avec charge standard en bar.

ANTERIORE / FRONT / AVANT

POSTERIORE / REAR / ARRIÈRE

TRA UN TAGLIANDO E L'ALTRO, ACCERTARSI CHE VENGANO REGOLARMENTE CONTROLLATI: MAKE SURE THAT THE FOLLOWING ARE CHECKED REGULARLY BETWEEN ONE SERVICE AND ANOTHER: ENTRE UN COUPON ET L'AUTRE, VEILLER À CE QUE SOIENT RÉGULIÈREMENT CONTRÔLÉS :

- Livello dell'olio del motore.
Engine oil level.
Niveau de l'huile du moteur.
- Livello del liquido dei freni.
Brake fluid level.
Niveau du liquide des freins.
- Funzionamento di tutte le luci.
Correct operation of all lights.
Fonctionnement de toutes les lumières.
- Livello del liquido refrigerante.
Coolant level.
Niveau du liquide réfrigérant.
- Pressione e condizioni dei pneumatici (a freddo).
Tyre pressure and condition (cold).
Pression et condition des pneus (à froid).

TABELLA LUBRIFICANTI-PRODOTTI/ LUBRICANTS-PRODUCTS TABLE / TABLEAU DES LUBRIFICANTS-PRODUITS

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	<p>Olio motore cambio</p> <p>Oil engine / gearbox</p> <p>Huile moteur / boîte de vitesses</p>	<p>Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 Api service tipo sg o superiore , JASO standard MA</p> <p>Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 API service type SG or higher, JASO standard MA</p> <p>Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 Service api de type sg ou supérieur, standard JASO MA</p>	<p>Non usare oli minerali</p> <p>Do not use mineral oils</p> <p>Ne pas utiliser d'huiles minérales</p>
	<p>Grasso per cuscinetti, giunti, snodi e leveraggi</p> <p>Grease for bearings, couplings, joints and levers</p> <p>Graisse pour roulements, joints, articulations et leviers</p>	<p>Grasso al litio</p> <p>Lithium grease</p> <p>Graisse au lithium</p>	
	<p>Liquido refrigerante</p> <p>Coolant</p> <p>Liquide de refroidissement</p>	<p>Olio Sae 15 W</p> <p>Sae oil 15 W</p> <p>Huile de Sae 15 W</p>	<p>Non diluire con acqua</p> <p>Do not dilute with water</p> <p>Ne pas diluer avec de l'eau</p>

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Olio forcella Fork oil Huile de fourche	Olio Sae 15 W Sae oil 15 W Huile de Sae 15 W	
	Lubrificante catena di trasmissione Transmission chain lubricant Lubrifiant de chaîne de transmission	Grasso spray per catene di trasmissione Spray grease for transmission chains Graisse spray pour les chaînes de transmission	
	Olio freni Brake oil Huile de frein	Fluido freni Dot 4 o 5.1 Brake Fluid Dot 4 or 5.1 Liquide de frein Dot 4 ou 5.1	
	Pulitore per contatti elettrici Cleaner for electrical contacts Nettoyant pour contacts électriques	Pulitore contatti Contact cleaner Nettoyeur de contact	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Carburante Fuel Carburant	Benzina super senza piombo 95 o 98 Premium unleaded petrol 95 or 98 Esence sans plomb 95 ou 98	
	Pasta per accoppiamento carter e coperchi motore Paste for carter and engine covers coupling Pâte pour le couplage du carter et la couverture du moteur	Three bond no.1215	
	Bloccante di sicurezza serraggi medi Blocking medium tightening security Blocage sécurité de serrage moyen	Frenafiletto medio Medium threadlocker Moyen frein-filet	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	<p>Bloccante di sicurezza serraggi forti</p> <p>Safety locking device strong tightening</p> <p>Blocage de la sécurité de serrage forte</p>	<p>Frenafilette forte</p> <p>Strong threadlocker</p> <p>Fort frein-filet</p>	
	<p>Lubrificante sblocca bulloni</p> <p>Lubricant unlocks bolts</p> <p>Le lubrifiant débloque les boulons</p>	<p>Sbloccante lubrificante protettivo</p> <p>Unblocking protective lubricant</p> <p>Lubrifiant protecteur de déblocage</p>	
	<p>Lubrificante antiattrito per serraggi a coppia delle viti</p> <p>Antifriction lubricant for tightening torque of the screws</p> <p>Lubrifiant Antifriction pour le couple de serrage des vis</p>	<p>Olio motore generico</p> <p>Generic engine oil</p> <p>Huile moteur générique</p>	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	<p>Lubrificante per parti in gomma paraoli e OR</p> <p>Lubricant for oil seals in rubber parts and OR</p> <p>Lubrifiant pour joints d'huile dans les pièces en caoutchouc et OR</p>	<p>Grasso al sapone di litio</p> <p>Lithium soap grease</p> <p>Graisse au savon de lithium</p>	
	<p>Poli batteria</p> <p>Poly battery</p> <p>Batterie poly</p>	<p>Grasso vaselina bianca</p> <p>White vaseline grease</p> <p>Graisse de vaseline blanche</p>	
	<p>Lavaggio veicolo</p> <p>Vehicle wash</p> <p>Lavage de véhicule</p>	<p>Acqua a bassa pressione e temperatura ambiente e sapone liquido neutro ecologico</p> <p>Low pressure water and ambient temperature and ecological neutral liquid soap</p> <p>Eau à basse pression et température ambiante et savon liquide écologique neutre</p>	<p>Evitare detersivi aggressivi e acqua calda</p> <p>Avoid aggressive detergents and hot water</p> <p>Évitez les détergents agressifs et l'eau chaude</p>

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	<p>Pulizia esterna impianto freno</p> <p>External cleaning of the brake system</p> <p>Nettoyage externe du système de freinage</p>	<p>Detergente spray disc brake cleaner</p> <p>Spray cleaner disc brake cleaner</p> <p>Nettoyant de frein à disque</p>	<p>Per dischi e sedi pastiglie No per pastiglie freno e parti in plastica</p> <p>For discs and seats pads No for brake pads and plastic parts</p> <p>Pour les disques et les coussins de sièges Non pour les plaquettes de frein et les pièces en plastique</p>

CODE 04986005

WWW.FANTICMOTOR.IT

FANTIC

FANTIC MOTOR S.R.L.

VIA TARANTELLI, 7 - 31030 DOSSON DI CASIER (TV) ITALY - WWW.FANTICMOTOR.IT - INFO@FANTICMOTOR.IT